



LAUNDRY EQUIPMENT EXPERT

Mod. K/M/G

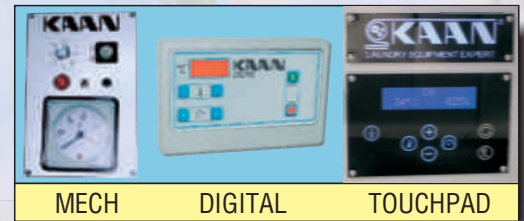
Trocknende Nass-Bügelmaschine
Calandra asciugante
Secheuse repasseuse
Drying ironers



Eingabetrog oberhalb des Bodens
Vaschetta di intrmissione in basso
Basin below - Récipient ci-dessous



Fingerschutz - Salvamani
Safety device for hands
Sécurité protège doigts



yes, we kaan

D TROCKNENDE NASS-BÜGELMASCHINE VON 20-40 KG STUNDENLEISTUNG (WANDMASCHINE)

Con i mangani **KAAN** si può stirare senza alcun problema la biancheria umida appena tolta dalla centrifuga o dalla lavatrice supercentrifugante. Infatti non è più necessario perdere tempo nelle operazioni di stenditura, asciugatura, preparazione ed umidificazione della biancheria. Con 2/3 dell'energia che impiega un essiccatoio, la biancheria viene asciugata e perfettamente stirata.

Con i nostri mangani non si rende più necessario l'avvolgimento del rullo, perché le bande di stiratura prodotte in Nomex (materiale resistente al calore), garantiscono un perfetto funzionamento negli anni.

La nostra lunghissima esperienza e le più moderne tecnologie impiegate rendono i nostri mangani oltremodo vantaggiosi. Comoda, robusta e affidabile.

- La lunghezza del rullo è stata adattata alla larghezza standard della biancheria usata in Italia, per utilizzare al massimo la superficie di stiratura.
- La vaschetta d'intromissione si trova sopra il livello pavimento in modo da evitare che la biancheria più voluminosa strisci per terra; l'introduzione della biancheria nella macchina viene così notevolmente facilitata.
- Comfort massimo garantito dall'altezza ottimale, dalla regolazione di velocità e la temperatura variabile senza scatti.
- Sicurezza salvamani.
- Il sistema elettronico e gli interruttori sono protetti contro la polvere ed i pelucchi della biancheria. Invertitore di frequenza.
- Funzionano riscaldandosi ad elettricità, gas o vapore.
- Arresto automatico al termine della stiratura.
- Cilindro in acciaio oppure acciaio INOX.
- Macchina costruita secondo le norme TÜV e collaudata in conformità a quanto stabilito in termini di sicurezza dalla direttiva europea. Certificata ISO 9001 Vision.
- La macchina può essere addossata al muro poiché lo scarico è posto sulla parte superiore.
- Con regolazione automatica di velocità: 20% di rendimento in più.
- Massima durata del funzionamento, con minima manutenzione. Cuscinetti non da grassare. Senza spazzole.

LO SFRUTTAMENTO DI ENERGIA dei nostri apparecchi alimentati a gas è ottimale. I gas bruciati a circa 300 gradi vengono aspirati da un ventilatore dal cilindro ed immessi nell'interno del mangano. Questo calore riscalda ulteriormente la macchina ed asciuga le fasce da stiro. Il recupero di calore così ottenuto ha un effetto altamente positivo sul consumo di energia.

Il coperchio funge da calotta e contribuisce ugualmente al massimo sfruttamento dell'energia.

F SECHSEUSE REPASSEUSE AVEC 20-40 KG RENDEMENT HORAIRE (MACHINE MURALE)

Con i mangani **KAAN** on peut repasser sans problème le linge humide sortant de la centrifugeuse, de la machine à laver super essorage. En effet, il n'est plus nécessaire de perdre du temps pour les opérations d'étendage, de séchage, de préparation et d'humidification du linge. Avec 2/3 de l'énergie consommée par une calandre traditionnelle, le linge est séché et parfaitement repassé.

Avec nos calendres, il n'est plus nécessaire d'enrouler le rouleau car les bandes de repassage sont fabriquées en Nomex (matière résistante à la chaleur) garantissant un parfait fonctionnement tout au long des années.

Notre très grande expérience ainsi que les technologies les plus modernes employées, font que nos calendres sont tout particulièrement avantageux: robustesse, simplicité et sûreté.

- La longueur du rouleau a été adaptée à la largeur du linge employé afin d'utiliser au maximum la surface de repassage.
- Le récipient contenant le linge se trouve au-dessus du niveau du sol de manière à éviter que celui-ci traîne par terre; de cette manière, l'introduction du linge est particulièrement facilitée.
- Un confort maximum est garanti par la très bonne hauteur à laquelle on emploie la machine et par le réglage de la vitesse et de la température continu.
- Sécurité protège doigts.
- Le système électronique et les interrupteurs sont protégés de la poussière et des efflorescences. Inverter de fréquence.
- Fonctionnement avec chauffage électrique, à gaz ou à vapeur.
- Modalité d'arrêt automatique à la fin du repassage.
- Rouleau en acier ou en INOX.
- Nos repasseuses-sécheuses sont construites par norme CE et TÜV. ISO 9001 Vision certifiée.
- La machine peut être adossée au mur car l'évacuation des buées est située sur la partie supérieure de la machine.
- Réglage automatique de vitesse: 20% de rendement en plus.
- On obtient une durée de fonctionnement maximale avec une maintenance minimale. Pailliers sans graisser, sans balais.

L'UTILISATION D'ÉNERGIE de nos appareils chauffés à gaz est excellente. Les gaz brûlés à environ 300 degrés sont aspirés par un ventilateur hors du cylindre et conduits à l'intérieur de la calandre. Cette chaleur chauffe encore plus la machine et sèche les bandes à repasser. La récupération de chaleur ainsi obtenue a un effet très positif sur la consommation d'énergie.

La couverture sert de calotte à la partie qui repasse et contribue également à une meilleure utilisation de l'énergie.

I MANGANO ASCIUGANTE CON RESA ORARIA DA 20-40 KG (MACCHINA MURALE)

With **KAAN** mangles, you can iron without the problems caused by wet clothes just out the extractor or the high speed washer.

You needn't waste time stretching out, drying, preparing and dampening the items. With 2/3 of the energy used by a traditional dryer, the laundry is dried and perfectly ironed.

With our ironers there's no need to wind the roller because the ironing strips in Nomex, a heat resistant material, guarantee perfect operation throughout the years.

Our many years of experience and the ultra-modern technology we use, make our ironer especially advantageous. Sturdy, simply and reliably.

- The length of the roller is adapted to the standard size of the linen used, to make the best use of the ironing surface.
- The basin is above the level of the floor, so that the longer items avoid contact with the ground. The insertion of them into the machine thus becomes much simpler.
- Maximum convenience in the use of the machine is guaranteed by its ideal height and the infinitely regulation of speed and temperature.
- Safety device for hands.
- The electronic system and switches are protected against dust and fluff from the linen. Frequency control.
- Heated by electricity, gas and steam.
- Stops automatically after ending of ironing.
- Cylinder in steel or S.S. steel.
- Approved by the TÜV and construct according to the directive CE. ISO 9001 Vision certified.
- The machine can be leaned against the wall as the steam exhaust ist located on the top of the machine.
- With automatic speed regulation: 20% more performance.
- Maximum running time with minimum maintenance. Bearings not to grease, brushless.

The ENERGY PERFORMANCE of our gas-powered apparatus is excellent. The gases are burned at 300° approx and extracted by a fan from the cylinder and sent to the interior of the mangle. This heat further warms the machine and dries the ironing strips. This heat recovery has a highly positive effect on the power consumption. The cover functions as a backing for the ironing part and exploits the power to the maximum.

E DRYING IRONERS WITH 20-40 KG HOURLY OUTPUT (MURAL MACHINE - RETURN FEED)

Con i mangani **KAAN** on peut repasser sans problème le linge humide sortant de la centrifugeuse, de la machine à laver super essorage. En effet, il n'est plus nécessaire de perdre du temps pour les opérations d'étendage, de séchage, de préparation et d'humidification du linge. Avec 2/3 de l'énergie consommée par une calandre traditionnelle, le linge est séché et parfaitement repassé.

Avec nos calendres, il n'est plus nécessaire d'enrouler le rouleau car les bandes de repassage sont fabriquées en Nomex (matière résistante à la chaleur) garantissant un parfait fonctionnement tout au long des années.

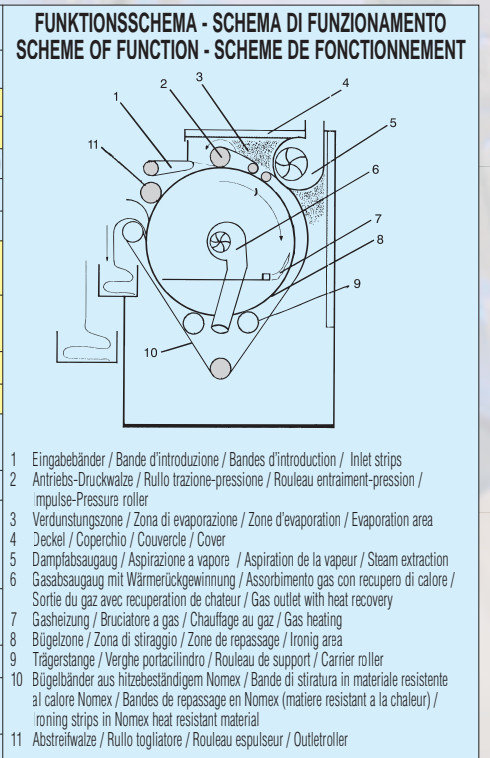
Notre très grande expérience ainsi que les technologies les plus modernes employées, font que nos calendres sont tout particulièrement avantageux: robustesse, simplicité et sûreté.

- La longueur du rouleau a été adaptée à la largeur du linge employé afin d'utiliser au maximum la surface de repassage.
- Le récipient contenant le linge se trouve au-dessus du niveau du sol de manière à éviter que celui-ci traîne par terre; de cette manière, l'introduction du linge est particulièrement facilitée.
- Un confort maximum est garanti par la très bonne hauteur à laquelle on emploie la machine et par le réglage de la vitesse et de la température continu.
- Sécurité protège doigts.
- Le système électronique et les interrupteurs sont protégés de la poussière et des efflorescences. Inverter de fréquence.
- Fonctionnement avec chauffage électrique, à gaz ou à vapeur.
- Modalité d'arrêt automatique à la fin du repassage.
- Rouleau en acier ou en INOX.
- Nos repasseuses-sécheuses sont construites par norme CE et TÜV. ISO 9001 Vision certifiée.
- La machine peut être adossée au mur car l'évacuation des buées est située sur la partie supérieure de la machine.
- Réglage automatique de vitesse: 20% de rendement en plus.
- On obtient une durée de fonctionnement maximale avec une maintenance minimale. Pailliers sans graisser, sans balais.

L'UTILISATION D'ÉNERGIE de nos appareils chauffés à gaz est excellente. Les gaz brûlés à environ 300 degrés sont aspirés par un ventilateur hors du cylindre et conduits à l'intérieur de la calandre. Cette chaleur chauffe encore plus la machine et sèche les bandes à repasser. La récupération de chaleur ainsi obtenue a un effet très positif sur la consommation d'énergie.

La couverture sert de calotte à la partie qui repasse et contribue également à une meilleure utilisation de l'énergie.

TECHNISCHE MERKMALE / DATI TECNICI / DONNEE TECHNICHES / TECHNICAL DATA					150K	165K	190K	165M	210M	260M	310M	165G	210G	260G	310G
Walze	Rullo	Rouleau	Cylinder	ø mm	350	350	350	500	500	500	500	700	700	700	700
Nutzbare Walzenlänge	Lung. rullo utilizzabile	Long. rouleau utilisable	Usable cylinder length	mm	1500	1650	1900	1650	2100	2600	3100	1650	2100	2600	3100
Leistung	Resa oraria	Rend. horaire	Hourly output	KG	20-40	22-50	25-60	35-70	40-80	50-100	70-140	50-100	60-120	72-140	100-200
Geschwindigkeit max.	Velocità max.	Vitesse max.	Max. speed	m/min	1-5	1-5	1-5	1-7	1-7	1-7	1-7	3-9	3-9	3-9	3-9
Bügelgeschwindigkeit	Velocità di stiratura	Vitesse secheuse	Ironing speed	m/min	0-2,2	0-2,2	0-2,2	1-4	1-4	1-4	1-4	3-6	3-6	3-6	3-6
HEIZUNG:	RISCALDAMENTO:	CHAUFFAGE:	HEATING:												
Elektrisch	Elettrico	Électrique	Electric	KW	13,5	15,9	15,9	20	24	34	44	32	36	45	59
Propangas	GAS GPL	Gaz Propane	GAS PLG	KG	0,9	1,0	1,16	1,5	1,9	2,4	2,7	3,3	4,4	5,6	6,7
				KW	12,6	14,0	16,3	20,3	26,2	32,5	38,8	28,0	36,1	45,2	54,2
Methangas	Gas metano	Gaz naturel	Natural gaz	m³	1,21	1,35	2,26	2,83	3,65	4,53	5,4	3,7	5,0	6,3	7,5
Dampf (10/12 bar)	Vapore (10/12 bar)	Vapeur (10/12 bar)	Steam (10/12 bar)	KG	-	25	30	50	67	83	100	75	90	98	107
Gas Abzug	Aspirazione gas	Evacuation gaz	Gas outlet	W	37	37	37x2	90	90x2	90x2	90x2	90	90x2	90x2	90x2
				m³/h	193	193	193x2	285	570	570	570	285	570	570	570
Motor	Motore	Moteur	Motor	HP	0,35	0,35	0,35	0,5	0,5	1	1	1	1	1	1
Abluft	Aspirazione	Aspiration	Vacuum	ø mm	10	10	10x2	10	10x2	10x2	10x2	10	10x2	10x2	10x2
				m³/h	285	285	285x2	550	1100	1100	1100	550	1100	1100	1100
				W	90	90	90x2	195	195x2	195x2	195x2	195	195x2	195x2	195x2
Gewicht	Peso	Poids	Weight	eI/gas KG	350	390	420	675	820	1100	1200	1050	1270	1590	1900
				Dampf/Vap/Steam KG	-	400	-	750	1000	1300	1500	1250	1350	1800	2250
Tiefe	Larghezza	Largeur	Depth	mm	740	740	740	840	850	850	850	980	980	980	980
Länge	Lunghhezza	Longeur	Length	eI/gas mm	1980	2130	2550	2150	2750	3250	3750	2150	2750	3250	3750
				Dampf/Vap/Steam	-	2300	2550	2150	2750	3250	3750	2150	2750	3250	3750
Höhe	Altezza	Hauteur	Height	mm	1120	1120	1120	1285	1285	1285	1285	1415	1415	1415	1415



- 1 Eingabebänder / Bande d'introduzione / Bandes d'introduction / Inlet strips
- 2 Antriebs-Druckwalze / Rullo trazione-pressione / Rouleau entrainement-pression / Impulse-Pressure roller
- 3 Verdunstungszone / Zona di evaporazione / Zone d'évaporation / Evaporation area
- 4 Jeckel / Coperchio / Couverture / Cover
- 5 Dampfabzug / Aspirazione a vapore / Aspiration de la vapeur / Steam extraction
- 6 Gasabzug mit Wärmerückgewinnung / Assorbimento gas con recupero di calore / Sortie du gaz avec recuperation de chaleur / Gas outlet with heat recovery
- 7 Gasheizung / Bruciatore a gas / Chauffage au gaz / Gas heating
- 8 Bügelzone / Zona di straggio / Zone de repassage / Ironing area
- 9 Trägerstange / Verghe portacilindro / Rouleau de support / Carrier roller
- 10 Bügelbänder aus hitzebeständigem Nomex / Bande di stiratura in materiale resistente al calore Nomex / Bandes de repassage en Nomex (matière résistante à la chaleur) / ironing strips in Nomex heat resistant material
- 11 Abstreifwalze / Rullo togliatore / Rouleau espulseur / Outletroller

ISO 9001-2000

CE

DVGW

GWI

KAAN OHG-Snc

LAUNDRY EQUIPMENT EXPERT

d. Neulichedl K. & Co.

GOSTNER WIESE 1
39053 BLUMAU - PRATO ISARCO (BZ) ITALY

MwSt. Nr. / P. IVA IT 0121 4200 212 - Uff. imprese BZ

Tel. (0039) 0471 353316
Fax (0039) 0471 353319
E-mail: info@kaan.it
WEB: http://www.kaan.it